



**Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde,**

Sie haben mit diesem voreingestellten, einstellbaren Drehmomentschraubendreher ein technologisch und qualitativ herausragendes Produkt erworben, das Ihnen helfen wird, bessere Arbeitsergebnisse bei Anwendungen zu erzielen, bei denen es auf präzise Kontrolle des Schraubanzugs ankommt.



Apreciado cliente,

Con la compra de este destornillador dinámico, usted ha escogido un producto de probada calidad. Esta herramienta le ayudará a atornillar más rápidamente y con mayor precisión cuando requiera un atornillado de par controlado.



Dear Customer,

With the purchase of this pre-set adjustable torque screwdriver, you have chosen a proven, quality product. This tool helps you to drive screws faster, and more precise, when controlled tightening of screws is required.



Cher Client,

En achetant ce tournevis dynamométrique, vous avez choisi un produit de qualité reconnue. Cet outil va vous aider à visser plus rapidement, et avec plus de précision, lorsqu'un serrage contrôlé est nécessaire.



Wera Werkzeugzeuge GmbH
Korzenier Straße 21-25
D-42349 Wuppertal
Germany
www.wera.de
www.weratools.com
www.wera-tools.co.uk



Made in Czech Rep.

05 679240 001 - 00000177 - 06



Die Vorteile im Einzelnen ■ The benefits ■ Los beneficios ■ Les avantages



1 Hohe Genauigkeit!

Die voreingestellten, einstellbaren Drehmomentschraubendreher erfüllen die Anforderungen der Norm EN ISO 6789 in bezug auf die Messgenauigkeit von $\pm 6\%$.

2 Funktionsweise

Beim Erreichen des voreingestellten Drehmoments löst der Drehmomentschraubendreher mechanisch aus und signalisiert dies deutlich hör- und fühlbar. Ein weiteres Festziehen der Schraube ist dann nicht mehr möglich.

3 Unbegrenztes Lösemoment

Um auch das Lösen festsitzen-der Schrauben zu gewährleisten, ist das Lösemoment (im Gegensatz zum Anzugsmoment) nicht begrenzt.

4 Ändern des voreingestellten Drehmoments

Der Drehmomentwert kann innerhalb des Messbereichs (Artikel 7460: 0,3 – 1,2 Nm; Artikel 7461: 1,2 – 3,0 Nm; Artikel 7462: 3,0 – 6,0 Nm; Artikel 7463: 4,0 – 8,8 Nm; Artikel 7465: 2,5 – 11,5 in. lbs.;

Artikel 7466: 11,0 – 29,0 in. lbs.; Artikel 7467: 25,0 – 55,0 in. lbs.) verändert werden. Dazu die Kappe am oberen Ende des Griffs abnehmen und mit Hilfe eines Steckschlüssel-schraubendrehers Größe SW 7 (7462, 7463 und 7467: SW 10) die Einstellmutter betätigen (7460: Drehung um $180^\circ \approx 0,05$ Nm; 7461: Drehung um $180^\circ \approx 0,1$ Nm; 7462: Drehung um $180^\circ \approx 0,25$ Nm; 7463: Drehung um $180^\circ \approx 0,4$ Nm; 7465: Drehung um $180^\circ \approx 0,5$ in. lbs.; 7466: Drehung um $180^\circ \approx 1,0$ in. lbs.; 7467: Drehung um $180^\circ \approx 2,5$ in. lbs.). Danach mit einem handelsüblichen Drehmomentprüfgerät den eingestellten Wert überprüfen und mittels Kappe erneut versiegeln.



1 High precision!

The uncertainty of this tool is $\pm 6\%$ percent. This complies with the requirements of EN ISO 6789.

2 Function

When the pre-set torque value is reached, the adjustable torque screwdriver releases mechanically and provides both audible and tactile feedback to

the operator by "slipping over". Further tightening of the screw is impossible.

3 Unlimited loosening value

In order to guarantee the effective loosening of screws, the loosening strength is not limited.

4 Adjusting the pre-set torque value

The torque values can be changed within the available torque ranges:
Article 7460: 0.3 – 1.2 Nm;
Article 7461: 1.2 – 3.0 Nm;
Article 7462: 3.0 – 6.0 Nm;
Article 7463: 4.0 – 8.8 Nm;
Article 7465: 2.5 – 11.5 in. lbs.;
Article 7466: 11.0 – 29.0 in. lbs.;
Article 7467: 25.0 – 55.0 in. lbs.
Remove the cap at the top of the handle and adjust the setting nut with either a 7 mm or 10 mm (articles 7462, 7463 and 7467) nutspinner: (7460: 180° turn $\approx 0,05$ Nm; 7461: 180° turn $\approx 0,1$ Nm; 7462: 180° turn $\approx 0,25$ Nm; 7463: 180° turn $\approx 0,4$ Nm; 7465: 180° turn $\approx 0,5$ in. lbs.; 7466: 180° turn $\approx 1,0$ in. lbs.; 7467: 180° turn $\approx 2,5$ in. lbs.). Please check the adjusted pre-set torque value with a certified torque test instrument and re-seal with cap.



1 ¡Alta precisión!

La precisión de esta herramienta es del $\pm 6\%$. Esta cumple con los requerimientos de la EN ISO 6789.

2 Función

Cuando el valor del par pre-establecido sea alcanzado, el destornillador dinámico se desconectará mecánicamente y proporcionará señales al operario tanto audibles como táctiles de que el destornillador está "patinando". Un mayor apriete del tornillo no será posible.

3 Valores ilimitados de aflojamiento

Para poder garantizar un efectivo aflojamiento de los tornillos la fuerza de aflojamiento no está limitada.

4 Cambio del valor del par pre-establecido

Los valores del par pre-establecido se pueden cambiar dentro de la gama de par (artículo 7460: 0,3 – 1,2 Nm; artículo 7461: 1,2 – 3,0 Nm; artículo 7462: 3,0 – 6,0 Nm;

artículo 7463: 4,0 – 8,8 Nm artículo 7465: 2,5 – 11,5 in. lbs.; artículo 7466: 11,0 – 29,0 in. lbs.; artículo 7467: 25,0 – 55,0 in. lbs.). Para ello levante la tapa de la parte superior del mango y accione la tuerca de ajuste con la ayuda de la llave de 7 mm (para los artículos 7462, 7463 y 7467: 10 mm) (artículo 7460: cada giro de $180^\circ \approx 0,05$ Nm; artículo 7461: cada giro de $180^\circ \approx 0,1$ Nm; artículo 7462: cada giro de $180^\circ \approx 0,25$ Nm; artículo 7463: cada giro de $180^\circ \approx 0,4$ Nm; artículo 7465: cada giro de $180^\circ \approx 0,5$ in. lbs.; artículo 7466: cada giro de $180^\circ \approx 1,0$ in. lbs.; artículo 7467: cada giro de $180^\circ \approx 2,5$ in. lbs.). Pruebe el valor del par con un aparato de control de par. Volver a cerrar la herramienta con la tapa.



1 Haute précision!

La tolérance de cette outil est de $\pm 6\%$. Ceci est en accord avec la spécification EN ISO 6789.

2 Fonction

Quand la valeur du couple de réglage est atteinte, le méca-

nisme du tournevis dynamométrique se relâche et procure un son ainsi qu'un toucher qui montre son enclenchement. Un serrage avec plus de force de la vis est rendu impossible.

3 Couple desserrage illimité

L'opération de desserrage n'est pas limitée afin de garantir l'efficacité du tournevis dynamométrique Wera.

4 Changement de valeur de vissage pré-réglé

Les couples de vissage peuvent être modifiés selon les plages suivantes :
(article 7460 : 0,3 à 1,2 Nm ; article 7461 : 1,2 à 3,0 Nm ; article 7462 : 3,0 à 6,0 Nm ; article 7463 : 4,0 à 8,8 Nm ; article 7465 : 2,5 à 11,5 in. lbs. ; article 7466 : 11,0 à 29,0 in. lbs. ; article 7467 : 25,0 à 55,0 in. lbs.). Pour effectuer le réglage, soulever le couvercle à l'extrémité du manche et ajuster la vis de réglage avec une clé #SW 7 (sauf pour les articles 7462, 7463 et 7467 : #SW 10) (article 7460 : chaque tour à $180^\circ \approx 0,05$ Nm ; article 7461 : chaque tour à $180^\circ \approx 0,1$ Nm ; article 7462 : chaque tour à $180^\circ \approx 0,25$ Nm ; article 7463 : chaque tour à $180^\circ \approx 0,4$ Nm ; article 7465 : chaque tour à $180^\circ \approx 0,5$ in. lbs. ; article 7466 : chaque tour à $180^\circ \approx 1,0$ in. lbs. ; article 7467 : chaque tour à $180^\circ \approx 2,5$ in. lbs.). Veuillez tester la valeur dynamométrique avec un instrument de contrôle standard. Rechaeter l'outil avec le couvercle.



Der Rapidaptor

Die Rapidaptor-Technologie bietet Ihnen 5 Vorteile:

1 Rapid-in und self-lock
Ohne Betätigung der Hülse kann der Bit in die Aufnahme geschoben werden. Er verriegelt sich selbsttätig, sobald er in der Schraube angesetzt wird und sitzt sicher und wackelfrei.

2 Rapid-out
Wird die Hülse nach vorne geschoben, hebt der Federmechanismus den Bit vom Magneten ab und entriegelt das Werkzeug. Auch die Entnahme kleinster Bitgrößen ist ohne den Einsatz eines Hilfswerkzeugs problemlos möglich.

3 Rapid-spin
Die freilaufende Betätigungshülse erlaubt dem Anwender, den Akku- oder Elektroschrauber während des Schraubvorgangs an der Hülse zu führen.

4 Chuck-all
Die Rapidaptor Schnellwechselhalter nehmen sowohl 1/4" Bits nach DIN 3126-C 6,3 und E 6,3 sowie der Wera Anschlussreihen 1 und 4 auf.

5 Single-hand
Alle Funktionen der Rapidaptor Schnellwechselhalter wie Bit-Einsatz oder Bit-Entnahme lassen sich mit einer Hand ausführen.



The Rapidaptor

The Rapidaptor technology combines 5 significant product advantages:

1 Easy in
The bit can be inserted into the Rapidaptor holder without activating the clamping sleeve. The self-locking system is activated as soon as the bit touches the screw's recess. A secure, wobble-free connection is guaranteed.

2 Easy out
By pushing the clamping sleeve forward, bits can be easily changed: The spring-loaded mechanism unlocks the bit and actually lifts it away from the magnet. As a result, tooling changes (even on the smallest bit sizes) are fast and easy, without the need for any extra tools.

3 Free-spinning
The free-spinning outer sleeve gives the user an additional "grip-point" to help stabilize the tool during the screwdriving process.

4 Universal hold
The Rapidaptor adaptor can be used with 1/4" bits of the Wera Series 1 and 4 as well as DIN 3126-C 6,3 and E 6,3.

5 One-hand use
Installation or removal of bits from the Rapidaptor bit holder is a quick and easy one hand operation!



El Rapidaptor

La tecnología del Rapidaptor combina 5 significativas ventajas al producto:

1 Fácil colocación
Las puntas pueden insertarse en el Rapidaptor sin desplazamientos manuales del casquillo de sujeción. El sistema de auto-bloqueo se activa tan pronto como la punta entra en contacto con la cabeza del tornillo, quedando garantizada una conexión sin balanceos.

2 Fácil y rápida extracción
Desplazando el casquillo de sujeción hacia fuera, las puntas se pueden cambiar fácilmente: el mecanismo cargado con un muelle desbloquea la punta y la separa del imán. El resultado es un cambio de herramientas (aún con las medidas de puntas más pequeñas) más rápido y fácil sin necesidad de ninguna herramienta adicional.

3 Giro libre
El giro libre del casquillo exterior permite al usuario un "punto de apoyo" adicional para ayudar a estabilizar y guiar el atornillado, principalmente en montajes sin agujeros previos.

4 Porta-puntas universal
El Rapidaptor puede usarse tanto con puntas de inserción de 1/4" como con las de arrastre a máquina.

5 Con una sola mano
La colocación o extracción de las puntas del Rapidaptor es fácil y rápida y ¡con una sola mano!



Le Rapidaptor

La technologie de Rapidaptor combinant 5 avantages décisifs:

1 Mise en place rapide
L'embout est inséré dans le porte-embouts Rapidaptor sans qu'il soit nécessaire d'ajuster la bague de blocage. Le système auto-serrant est activé dès que l'embout est en contact avec la tête de vis. Une connection parfaite et sans jeu est garantie.

2 Changement rapide
En poussant la bague vers l'avant l'embout est facilement remplacé. Le mécanisme monté sur ressort déverrouille l'embout et le soulève en l'éloignant de l'aimant. De cette façon, le changement d'outil est facile et rapide. Le changement de embouts de petite dimension peut être réalisé sans problème et sans l'aide d'autres outils grâce au système Rapid-out.

3 Mouvement rotatif libre
La bague extérieure tournant librement donne à l'utilisateur une meilleure prise en main pour aider à stabiliser sa visseuse électrique pendant l'opération de vissage.

4 Fixation universelle
Le porte-embouts Rapidaptor peut être utilisé pour des embouts 1/4" de la série Wera 1 et 4 aussi bien que pour les embouts 1/4" DIN 3126-C 6,3 et E 6,3.

5 Utilisation d'une seule main
Positionner ou retirer les embouts sur le porte-embouts Rapidaptor est effectué rapidement en utilisant une seule main.



Der Kraftform-Griff

Die Geometrie **1** des bekannten Kraftform-Griffs und sein mehrkomponentiger Aufbau sind entscheidend für die überlegene Drehkraft. Die breiten, sanft geschwungenen Kehlen bieten perfekte Anlageflächen für die Handmuskeln.

Die grünen Weichzonen **2** mit ihren großen Kontaktflächen zur Hand ermöglichen durch ihre besonders hohe Reibung hervorragende Kraftübertragung.

Die schwarzen harten Zonen **3** garantieren nahezu reibungsfreien Kontakt und damit hohe Geschwindigkeit beim Umgreifen. Das Resultat: mehr Kraft und mehr Geschwindigkeit bei der Verschraubung.

Für Drehmomente größer als 3 Nm ist der Kraftform Pistolengriff **4** aufgrund der form-schlüssigen Verbindung Hand/Werkzeug die ergonomisch richtige Wahl zur Schonung der Hand- und Unterarmmuskulatur.

Mehr Informationen unter:
www.wera.de
www.weratools.com
www.wera-tools.co.uk



The Kraftform-handle

The Kraftform handle **1** shaped by the hand, provides a tremendous grip, with the unique multi-component (soft green **2** and black hard "zones" **3**) composition providing optimal contact zones for the muscles of the hand. As a result, the Kraftform handle provides better turning power, with less effort.

Repeated turning is also easy, since the hard zones **3** move smoothly across the skin when repositioning the hand on the handle. The result: More power and more speed, with less operator fatigue!

For torque values greater than 3 Nm the Kraftform pistol handle **4** is the right choice. It provides a safe and comfortable fit in the hand and high power transfer.

More information on:
www.wera.de
www.weratools.com
www.wera-tools.co.uk



El mango Kraftform

El resultado: Más potencia y más velocidad con menos esfuerzo del operario. Para valores de par mayores de 3 Nm el mango de pistola Kraftform **4** es la elección adecuada. De esta forma la herramienta se adapta de forma segura y confortable a la mano y con una alta transmisión de par.

Ésta es la razón por la que el mango Kraftform trasmite mayor potencia en el giro, con menos esfuerzo.

La repetición de los giros también resulta más fácil ya que las zonas duras **3** se mueven suavemente sobre la piel en los sucesivos cambios de posición de la mano sobre el mango.



La poignée Kraftform

La poignée Kraftform, moulée à votre main **1** vous procure une prise en main remarquable.

Grâce à l'unique multi-matières que la compose (avec des zones douces [vert] **2** et dures [noir] **3**) qui permet un contact optimal avec les muscles de la main.

La poignée Kraftform offrant ainsi une plus grande puissance de rotation avec moins d'effort.

Le résultat : Plus de puissance et plus rapidement avec moins de fatigue musculaire !

Pour des couples de serrage supérieurs à 3 Nm, la poignée forme pistolet Kraftform **4** est parfaitement adaptée. Elle procure un confort sûr dans la main ainsi qu'une puissance élevée de transmission de force.

Pour plus d'information
www.wera.de
www.weratools.com

Kraftform

Más información en:
www.wera.de
www.weratools.com